

政府統計處今日發表
九月份消費物價指數

政府統計處今日（星期五）發表一九八七年九月的消費物價指數。一九八七年九月新的甲類及乙類消費物價指數均為一一零點八，較一九八六年九月分別增加百分之五點九及百分之五點七。

與今年八月的指數比較，新的甲類及乙類消費物價指數分別增加百分之零點三及百分之零點四，但須注意此項比較是受季節性因素影響。

在截至一九八七年九月的十二個月內，新的甲類與乙類平均消費物價指數分別為一零七點六及一零七點八，較截至一九八六年九月的十二個月的平均數同為增加百分之四點七。

在截至一九八七年九月的三個月內，經季節性調整的新甲類與乙類消費物價指數，平均每月上升率同為百分之零點三。

在九月份內，新鮮水果的零售價格，一些公共房屋單位租金與餐廳及其他食肆的餐食收費上升，另一方面，新鮮蔬菜的零售價格則下降。

新的甲類及乙類消費物價指數是根據一九八四／八五年度住戶開支調查結果，分別以百分之五十及百分之三十的本港市區住戶的開支模式計算。

新的甲類消費物價指數的對象，是在該期間每月開支在二千元至六千四百九十九元之間的家庭；而新的乙類消費物價指數的對象，則為每月開支在六千五百元至九千九百九十九元之間的家庭。

以下為兩類新消費物價指數所包括的九個商品／服務組別的一九八七年九月份指數，與一九八七年八月及一九八六年九月的指數比較：

(一九八四年十月至一九八五年九月期間的平均指數等於一百)

新甲類消費物價指數

新乙類消費物價指數

分類	新甲類消費物價指數		新乙類消費物價指數	
	一九八七年九月	一九八七年八月	一九八七年九月	一九八七年八月
		(變動百分率)		(變動百分率)
食	108.1	+0.1	108.6	+0.3
住	111.1	+1.0	108.4	+0.4
燃料及電力	92.6	+0.0*	93.2	-0.1
煙酒(家用)	116.9	+0.1	117.3	+0.1
衣服	113.2	+0.4	114.9	+0.5
雜項物品	112.7	+0.2	111.9	+2.4
雜項物品	117.7	+0.2	117.7	+2.7
雜項物品	116.3	+0.4	115.1	+0.3
交通及運輸	116.8	+0.5	116.6	+0.4
房租	118.8	+0.3	118.8	+2.4
				(變動百分率)
				+5.6
				+2.9
				+4.6
				+5.9
				+5.1
				+5.8
				+18.4
				+8.8
				+6.5
				+5.7

(*少於百分之零點零五)

與一九八七年八月份比較，糧食指數在新甲類消費物價指數上升百分之零點一，新乙類消費物價指數上升百分之零點三，這主要是由於新鮮水果和家畜的平均零售價格上升及餐廳與其他食肆的平均餐食收費的增加，抵銷了新鮮蔬菜的平均零售價格下降。其他類別食物的零售價格變動對糧食指數的影響並不顯著。

住屋指數在新甲類消費物價指數及新乙類消費物價指數分別上升百分之一及百分之零點四，這是由於房屋委員會若干甲類屋邨的租金有所增加。

衣履指數在新甲類及新乙類消費物價指數分別上升百分之零點四及百分之零點一。這是由於男士外衣及鞋類價格上升。

雜項物品指數在新甲類及乙類消費物價指數分別上升百分之零點二及百分之零點一。這是由於化妝品和玩具的價格上升。

服務指數在新甲類及新乙類消費物價指數分別上升百分之零點五及百分之零點四，這是由於醫療收費和家庭服務費用上升。

新消費物價指數其他類別的價格變動並不顯著。

此等價格變動的詳情載於一九八七年九月份的「消費物價指數月報」。月報在香港島康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處或香港灣仔港灣道十二號政府綜合大樓第一座二十樓政府統計處發售，每本三元五角；至於本地或海外郵購則可向香港炮台里一號政府新聞處刊物銷售組辦理。

有關消費物價指數的查詢，可與政府統計處消費物價指數組聯絡，電話：五八二三五零八。

八七年九月的恒生消費物價指數為一一四點二，較八七年八月上升百分之一，較八六年九月上升百分之六點九，恒生消費物價指數是根據八四至八五年期間的住戶開支統計中百分之十每月消費一萬至二萬四千九百九十九元的香港市區住戶的消費情況而訂出，有關指數的詳情載於恒生銀行經濟研究部出版的恒生消費物價指數報告內。

東區節記者招待會

首屆東區節將於十一月十五日至廿八日舉行，為區內男女老幼提供多種不同類型的文娛康樂及體育活動。

東區節係由東區節籌備委員會主辦，東區文藝協進會、東區康樂體育事務促進會及東區政務處協辦，並由東區區議會及市政局贊助。

籌備委員會將於十月廿六日（星期一）在銅鑼灣世界貿易中心舉行記者招待會，詳細介紹東區節的內容。

屆時，東區區議會主席岑才生、東區節籌備委員會主席李家祥及東區政務專員楊耀聲將出席記者會，介紹區節內容和東區未來發展。

編輯注意：

東區節記者招待會將於十月廿六日（星期一）下午四時正在銅鑼灣世界貿易中心二樓岳陽樓禮舉行，歡迎派員訪攝。

市民應顧公德
協助預防山火

漁農處助理處長（自然護理及郊野公園）饒玖才今（星期五）日提醒市民，只要小心一點便可防止山火摧毀風景優美的郊區。他說，由於一些不負責任的市民對郊區漠不關心的態度，引致近年山火頻仍。

他說雖然去年天氣較為潮濕，山火威脅較少，但仍有二百八十一宗山火在郊野公園發生，導致一千三百公頃郊野土地及八萬株樹木被損毀。

饒氏說：「這足以反映出很多市民對郊區環境漠不關心，更沒有依照一般常識去保護自然資源。」

「雖然去年天氣潮濕，但山火的數字仍高，我們對這個情形甚為關注。」

「假如情況持續下去，可能會重現一九八五—八六年度的事例，當年曾經發生三百零六宗山火，使六千三百公頃的郊野土地及五十多萬棵樹木受到損毀。」

饒氏在城門郊野公園主持本年度防止山火宣傳運動記者招待會致詞時，發表上述談話。

其他出席記者招待會的嘉賓包括政府新聞處總新聞主任（宣傳）袁金浩及消防處新界副消防總長何國全。

饒氏說香港與其他地方不同，山火的發生不是自然因素所造成，而是由人為的不小心所引致的。

他說：「將來弄熄的烟蒂隨處亂拋，在燒烤後未將火種熄滅，或在掃墓後未將香燭弄熄便離去，往往都會引起無法估計的損失。」

「我籲請各位前往郊區的市民，必須特別小心，只可在指定的地點燒烤，掃墓人士應將元寶放在金屬器皿內焚燒及在香港燒燭後方可離去。」

饒氏警告說假如宣傳及勸諭依然未能減低山火發生的次數，漁農處便會加強執法和檢控行動。

在郊區非法生火最高可被罰款五千元及入獄一年。

饒氏繼續說，近年來，漁農處聯同消防處、皇家香港輔助空軍及民衆安全服務隊，共同制定了一套有效的預防、偵察及撲救山火的系統。

他說：「縱使我們備有偵察山火的系統，訓練有素的滅火隊，先進的滅火方法及裝備，但如果山火的次數維持在一個高水平，所有措施均不足以有效地應付。」他補充說大眾加倍小心，便可防止山火摧毀風景優美的郊區。

今日記者招待會後，漁農處滅火隊更進行撲救山火示範，並由皇家香港輔助空軍直升機投擲水彈示範協助救火工作。

編輯注意：

饒氏的中、英文演詞全文已放在政府新聞處稿箱備取。防止山火宣傳運動記者招待會的新聞圖片將經傳真機發放。

機場地面探測雷達啓用

—完—

香港國際機場新置的機場地面探測雷達，最近已經啓用。該項設備可以探測機場地面的飛機和車輛，與及跑道末端一帶的船隻動態。

探測設備的雷達站位於九龍灣填海區一座四千米高塔之上，可辨別六公里範圍內小如車輛的目標。雷達收集所得的資料包括目標物體的位置、形狀和大小，並自動傳送至控制塔在監控台顯示出來。

民航處發言人說：雷達探測設備啓用後，可使原來祇靠視力監察機場地面和海面情況的航空交通管制員工作量減輕。

他又說：「雷達不斷輸送有關資料，有助飛機與車輛在夜間和視野惡劣情況下避免相撞。」

由於在香港飛機航道之下的船隻亦會因其高度妨礙飛機升降，故此上述探測設備亦須偵測跑道附近船隻的動態。

探測設備日後亦兼負責提供資料予海事處準備裝設的船隻交通管理系统。該系統將顯示維多利亞港內以至鯉魚門海峽一帶的船隻動態資料。

—完—

封閉及拆卸深水埗區僭建物

建築事務監督將於十二月十七日向荃灣地方法院申請封閉令，封閉一些位於深水埗區的僭建物，然後進行拆卸。

擬封閉的僭建物，分別位於東京街三十七至三十九號四字樓B、C、E、F、和G單位相連平台上，順寧道二百五十三至二百六十三號四字樓A、B、D、F和G單位相連平台上，以及順寧道二百五十三號至二百六十三號地下四號商店相連的空地上。

建築事務監督欲首先封閉僭建物，然後在不危害住客和公眾安全的情況下進行拆卸。

有關封閉令的通告，已於今日（星期五）張貼在僭建物上。

當局曾於一九八五年九月及今年一月根據建築物條例發出清拆令，但業主沒有遵照命令行事。

一俟封閉令發出後，拆卸工程隨即展開。

—完—

重陽節假期

只派信一次

郵政署今日（星期五）宣布，下星期六（十月三十一日）重陽節假期，將只有一次派信服務。

四十二間郵局，包括港島的郵政總局，九龍的九龍中央郵局及尖沙咀郵局，及新界的荃榮街郵局，沙田中央郵局及大埔郵局的辦公時間為當日上午九時至中午十二時。

其他辦公之郵局的詳情，可查詢各區郵局，或郵政總局詢問處，電話五一二三

一〇七一。

—完—

特快專遞服務下周一
擴至南美安的列斯國

郵政署今日(星期五)宣布，由下星期一(二十六日)起，特快專遞服務將擴展至南美之荷屬安的列斯國。

署方發言人說，這使本港的特快專遞服務網擴展至五十一個國家。

他說，特快專遞郵件可寄往荷屬安的列斯國之庫拉索島及聖馬丁。

他說：「在星期一至星期五寄出的郵件，可於第二個工作天送達，而星期六寄出的郵件，可於下一個工作天送達。」而「即時需要」的服務皆備。

每件郵件最重重量限為二十公斤及郵費如下：

- | | |
|-------------|-------|
| * 二百五十克以下 | 七十元 |
| * 二百五十克至五百克 | 九十五元 |
| * 其後每五百克 | 三十五元 |
| * 特快專遞文件袋 | 一百二十元 |

市民如欲查詢有關往荷屬安的列斯及一般性特快專遞服務的資料，可致電郵務聯絡主任，電話為：五十八四七一〇八。

—完—

兩份管理發展刊物公開發售

兩份由職業訓練局管理專業發展中心出版的管理發展刊物現已印就，並於中環政府刊物銷售處公開發售。

其中一份厚達六百頁的「香港管理教師及培訓人員名錄」，可為經理及管理發展教育及培訓人員作寶貴的參考資料。

該名錄共分五部份：

- * 介紹香港管理學教師、培訓人員及顧問的專業背景及專長；
- * 臚列各項管理研究計劃的資料；
- * 上述人員所屬機構的索引；
- * 教學、顧問工作及研究範圍等題材索引；
- * 研究計劃的題目索引。

在香港出版此類名錄尚屬首次，亦是管理專業發展中心與各大管理專業發展及培訓機構，如大學、理工學院、大專院校、顧問和訓練組織，以及僱用培訓人員的商行的合作成果。

另外一份於十月出版的「雅發公司的管理發展——個案研究報告」，內容描述一小型工業機構如何設計及推行一項管理發展計劃。

報告並印備附錄，對有需要推行管理計劃的公司提供有用的資料。

「名錄」每本售價六十七元五角，研究報告則售七元五角。

—完—

新界油站土地招標承投

屋宇地政署現以現金投標方式，招標承投粉嶺一幅面積九百三十七點九平方米土地。

該土地位於粉嶺大埔公路第二十六區，限作油站用，但不包括滑潤或服務設施。

截標日期是十一月二十日正午。

—完—

收回油蔴地六街九幢物業

油蔴地六街九幢私人物業將由政府收回，以便進行市區重建計劃。

有關收回此等物業的公告，已刊登於今日（星期五）出版的政府憲報，並張貼於有關物業上。

該九幢私人物業分別是祥瑞街四十一及四十五號、象坊街三十七及五十九號、廣東道六四九、六五三、六六二、六八八及六九二號。

重建計劃由香港房屋協會負責，分兩期進行，受影響的樓宇共一百二十二幢五層高建築物，其中上述的九幢物業將於一九八八年一月廿三日由政府收回。

其餘物業已由一九八〇年起由政府接管。

第一期重建工程將於政府收回該九幢物業後展開，其中五幢物業位於第一期工程範圍內，住客須於政府收回物業日期之前遷出。

另外四幢物業則屬於第二期工程階段，住客可留住物業內，直至一九九〇年第二期工程展開時為止。不過，由政府收回該等物業的日期起，他們將成為政府的租戶，須向政府繳納租金。

這九幢受影響的物業業主，有權因為權益受損而提出賠償申請，同時，受第一期工程影響的住戶，若有證據支持，亦可申請賠償。

除商戶之外，受重建計劃影響的真正住戶會由香港房屋協會提供居所，而居所的種類則根據住戶的資格而定。

—完—

電台特輯報章有獎問答

周一推出宣傳工業安全

勞工處將於下星期一（廿六日）推出一個新的電台特輯及一項有獎問答遊戲，以宣傳工業安全訊息。

新的電台特輯名為「工業安全秘笈」，逢星期一至五，連續八周，在商業一台五時廿分播出，作為本年度工業安全推廣計劃項目之一。

屆時特別為該節目而塑造的「工業安全隊長」，將為工人及僱主提供有關工作場地的工業安全竅門，內容包括危險化學物品的處理、防火須知、職業健康、眼睛保護及建築業安全等。

觀眾更可來信回答在節目播出有關工業安全的問題，中獎者可獲取名貴獎品及於明年一月在紅磡高山劇場舉行的工業安全音樂會入場券。

另一項與文匯報合辦的「認識危險化學物品標籤」有獎問答遊戲，同時在下星期一推出。

是項問答遊戲旨在提高大眾，尤其工人對處理危險化學物品的安全知識。

比賽逢星期一、三、五刊出，至十二月十一日止，所有問題均圍繞常用工業化學物品的分類及標籤，歡迎讀者來信參加。

得獎者可獲贈往中國的旅遊代用券，其中包括一份價值五千元旅遊上海及杭州的大獎。

所有電台特輯的獎品，均由金源米業有限公司捐贈，而問答遊戲的獎品則由東方石油有限公司贊助。

—完—

賽馬會響應保持香港清潔運動

區域市政局議員鄧佩達將於明日(星期六)聯同皇家香港賽馬會的職員在一個場外投注處外進行清潔工作，以響應本年度的保持香港清潔運動。

該項活動由馬會的投注事務司韋義信先生帶領。他們將在大埔廣場場外投注處四周進行清潔工作。

這次清潔行動之目的在提醒各商戶及公眾人士，特別是投注的市民應保持週圍環境的清潔。本年度的保持香港清潔運動得到眾多私人機構的支持，該項活動為其中一項。

編輯注意：

該項活動將於明日上午十一時正舉行，歡迎派員訪攝。供新聞界用的專車(4634)將於上午十時正在尖沙咀九龍公眾碼頭開出。新聞處職員將在場協助。

澳門擴展電視計劃

港澳官員今日會議

香港及澳門政府專家今日(星期五)在澳門舉行會議，商討澳門電視台的擴展計劃。

香港政府的代表是副行政司吳偉聰及郵政署總電訊工程師王錫基。

吳偉聰從澳門返抵本港時表示：「會談主要集中在討論澳門電視台的計劃的技術性事宜，包括從澳門發射電視將採用甚麼強度的訊號。」

雙方代表亦就兩地的電視廣播節目及廣告標準事宜交換意見。

吳氏續說，今次會議對於雙方政府加深了解彼此的情況非常有用，此外，會談應可以為本港政府提供所需的資料，用以評估澳門電視台計劃對本港的影響。

吳氏說：「是次會談結果的報告書，將於十月二十六日廣播事務管理局舉行會議時，呈交管理局省覽。」

憲報今天公布修訂 物業轉易財產條例

政府憲報今日(星期五)公布一條條例草案，該條例草案載有旨在使有關物業轉易及財產的法律，得以澄清和進一步改善的修訂。

這些修訂載於一九八七年物業轉易及財產(修訂)條例草案內。這些修訂都是屬於技術性的修改。

修訂旨在改善在一九八四年制定的物業轉易及財產條例。

該條例綜合了有關物業轉易及財產的法律，使該等法律更符合現況。自制定以來，經驗顯示該條例有某些方面的條款仍可作出一步的改進。

註冊總署發言人說：「建議的修訂並非大量或厲害的修改。」

其中一項主要的修改是有關賣主為了證明所出售土地為其所有，而需出示的證明文件的期限。這些文件包括政府租地契約和其他有關文件。

目前，賣主通常需要出示二十五年前的文件，現建議減至十五年。

該修訂條例草案是經重組的物業轉易及財產法律工作小組慎重考慮後草擬出。該工作小組曾提出一九八四年的條例的條款。

這條例草案會於短期內提交立法局會議。

—完—

觀塘周日辦滅罪研討會 廣泛匯集地方人士意見

觀塘區撲滅罪行委員會，將於本星期日（廿五日）舉行研討會，促進滅罪委員、分區委員及警方之間的溝通，協力防止罪行，改善社區治安。

研討會將於下午二時至五時在翠屏道觀塘社區中心舉行，歡迎市民參加。

這個以「反三合會」為主題的研討會，是觀塘區撲滅罪行委員會舉辦的連串活動之一，旨在提高市民的滅罪意識，積極參與滅罪行列。

研討會將安排專題演講，由滅罪委員馬逸彰講述青少年加入三合會的原因及心態，而觀塘警區反黑組主任盧偉聰則會講述三合會的一般情況和警方對付三合會的方法。

專題演講後則會進行分組討論，由與會者共同探討三合會活躍的成因與後果，以及對付的方法。

研討會開始前，將舉行開幕儀式，由觀塘區撲滅罪行委員會主席繆其安及觀塘政務主任余呂茜主禮。

編輯注意：

觀塘區撲滅罪行研討會將於星期日（廿五日）下午二時在翠屏道觀塘社區中心舉行開幕儀式，歡迎派員訪攝。

—完—

「都市傳真」特輯宣傳家居安全

由政府新聞處及香港電台聯合製作的「都市傳真」，將由明（星期六）晚起連續三個星期，播放以家居安全為主題的實況特輯。

第一輯名為「再見嚙嚙」；首於明晚九時五十分在翡翠台播映，一星期後則於七時五十八分在黃金台重播。故事中的幼童因家中未裝有窗花，在母親一時疏忽下墮樓喪生。

家居安全宣傳委員會主席袁金浩說：「家居意外死亡，有很多是跌死的，因此，家長必須格外留神，小心看管幼童，以免發生意外。」

他說：「從窗戶或天台墮下，後果非常嚴重。一次意外，便足以致命。」

他說：「雖然人們普遍都知道家居安全是很重要，但很多人仍存著僥倖心理，認為意外永不會發生在自己身上。」

「故此，宣傳委員會不斷提醒市民作預防措施，例如安裝窗花或鐵枝，以防萬一。」

他補充說：「最重要的是小心照顧兒童，別讓小童獨留家中。」

袁氏並說，由宣傳委員會主辦的家居安全流動展覽，將於本星期日（廿五日）上午十時至下午六時在屯門長青邨舉行，歡迎市民參觀及索取「平安是福」小冊子詳閱。

—完—

政府將在未來五年
優先發展安老服務

社會福利署署長黃錢其濂今（星期五）日表示，在未來的五年，社會福利署會優先考慮如何去提供和加強本港的安老服務。

她是在屯門區敬老會第四屆委員會就職典禮暨敬老粵劇晚會上作上述表示。

黃女士表示隨著老人人口的迅速增加，政府對老人面臨的問題更表關注，並繼續在這方面擴充安老服務政策，以迎合老人多方面的需要，更積極地鼓勵老人繼續在家庭和社區生活。

她說：「假如他們的家人在照顧老人方面出現問題或感到困難，政府和志願福利機構會以各種服務來支持和協助他們；必要時，按個別需要為老人安排住院照顧。」

關於對老人的現金援助服務，黃錢其濂說目前公共援助個案約有六萬三千宗，而老人領取援助金約佔全數三分之二；而領取高齡津貼的七十歲或以上的老人超過二十三萬人。

她說：「政府日前更建議推行一套社會福利措施，改善對老人的援助，配合他們的需求，而受惠者也會大幅度增加。」

「政府不但建議增加現行的高齡津貼，而且建議把領取高齡津貼的合格年齡由七十歲分期降低到六十五歲為止；此外，現行的傷殘津貼也會加倍發給六十歲以上而在家需要長期護理的老人。」

其他的安老服務包括有房屋、醫療、家居照顧、住院照顧及其他輔助服務，這些服務更會按需求情況而不斷擴展和改善。

黃錢其濂讚揚屯門敬老會自一九八一年成立後，致力於舉辦和推動敬老、愛老和護老的活動，建樹良多。

編輯注意：黃錢其濂演辭的中文全文經分放在政府新聞處稿箱備取。

新界兩區樓宇高度限制放寬

城市設計委員會今日（星期五）宣布放寬粉嶺聯和墟及上水石湖墟興建樓宇高度的限制。

有關放寬，旨在鼓勵合併土地以作更全面重新發展，詳情已包括在今日政府憲報公布的粉嶺／上水分區計劃大綱草擬圖則內。

委員會發言人說，現時聯和墟和石湖墟的樓宇高度，均不得超過二十米（約高六層），但新建樓宇，如其地盤面積為三百四十平方米或以上，則高度限制可放寬至八十一米（約高二十五層）。

又兩墟內的住宅樓宇最高地積比率為五倍，而非住宅樓宇的最高地積比率則為九點五倍。

發言人說：「實施這些限制，在於配合新市鎮基本設施的發展。」

今日公布的粉嶺／上水分區計劃大綱草擬圖則，範圍限於粉嶺／上水新市鎮，以便為二十八萬人提供一個均衡發展及自供自給的居住環境。

分區大綱草擬圖則的目的，是為新市鎮制定概括的土地用途分區及主要道路網，俾能依法控制新市鎮發展區內的土地發展及重建。

規劃區的面積約七百七十三公頃，主要為平原地帶，北面及東面分別以梧桐河及麻笏河為界，南面及西面則以龍山、和合石和粉嶺高爾夫球場為限。同時，還包括數條有規模的傳統村落，如上水村及粉嶺圍，以及一些新近落成的公共屋邨。

劃為「住宅用地（甲類）」區的總面積為九十二點一公頃，包括現有及計劃的公共屋邨（如祥華邨及天平邨），居者有其屋發展計劃（如彩蒲苑及旭蒲苑）及在掃管埔以北、粉嶺火車站附近、聯和墟以北及和合石村以西的高密度私人屋宇計劃等。

在此區內的建築物的最低三層，可作多種商業用途。

在雞嶺附近約有四點五公頃土地已劃為「住宅用地（乙類）」。

發言人說：這區基本上供住宅發展用途，但合適的商業及社區用途，必須先得城市設計委員會的批准。

他說：「『住宅用地（丙類）』區為低密度住宅發展區，主要在天平邨及雞嶺附近，面積合共為二十六公頃。」

「為確保此區發展能與周圍的傳統村落及郊野美景互相協調，並避免對道路和各公共服務的基本設施負荷過重，此區發展物業均受到樓宇高度、地積比率及上蓋面積等限制。」

規劃區內的十條公認傳統鄉村及其未來發展所需的土地，合共面積約七十九公頃，已劃入「鄉村式發展用地」區。除鄉村屋外，此區亦會容許多類商業及社區等用途。

為了應付將來新市鎮居民的就業需求，約有六十五點九公頃土地已劃為「工業用地」，包括現有的安樂村工業區及位於新市鎮東南、西南及西北面。

由於受到基本設施容量的限制，工業用地區內的建築物高度，限為二十五米，而地積比率則為五倍。

規劃區內劃為政府／團體／社區用地的面積約為一百一十一公頃。現有的主要設施包括在粉嶺圍附近的一座室內游泳館，及在馬會道的警察少年訓練學校和粉嶺醫院。

當局亦已預留土地供興建新設施，如在石湖墟東北面的綜合體育館和游泳池，祥華邨附近的政府合署、法庭和文娛館，及在彩園邨附近的北區醫院等。

除現正在掃管埔村附近興建的市鎮公園外，新市鎮範圍內亦會設有多個地區遊憩用地。市鎮公園預料會於一九九一年落成。

預留作興建污水處理廠、巴士廠、防洪水塘及加油站的土地，已劃入「其他指定用途」區內。值得注意的，是當局計劃在水火車站側發展一座交通交匯處，並設停車場，上層則作商業用途，包括商店及辦公室。

在新市鎮範圍內不適合或不需作市區發展的土地，都收納在「綠化地帶」區內，面積約為一百八十公頃。該等土地包括一些風水地及風景優美的外圍山坡地方，具保護價值。

任何人士如欲反對該分區計劃大綱草擬圖則的內容，必須於十二月二十二日前以書面向城市設計委員會秘書提出。

—完—

代督透露籌劃一系列措施
使市場周一開市秩序井然

代理港督霍德今日（星期五）說，一系列使市場能在星期一有秩序地開市的措施，正在籌劃中。

他說，每個人必須記著的是，香港經濟基本上是強健的，香港之對未來有看得透徹的能力，人們應抱信心。

他說：「對於這一點，在過去對香港有信心的人士從來不懷疑，而我想他們亦不會有任何理由，懷疑我們定能在下周的市場建立井然秩序的能力。」

霍氏和財政司翟克誠今晨回答記者詢問有關股市問題時作上述表示。

翟氏說，整個情況非常不穩定，人們正努力尋求一個共同的解決辦法。

翟氏說：「情形就是這樣的，我曾與市場中人、在政府裡的顧問及那些在香港的享實成員舉行了一連串會議。」

享實的其他成員已啓程來港途中，他們抵港後，我將與他們舉行會議。

翟氏說，在過去二十四小時內所進行的討論中，他看到已存在了若干程度的彈性及好意。

他說：「明顯地，開始時人們採不同的立場看法，但經討論後，人們漸漸開始了解到他人的觀點。」

他補充說：「所以，現在我們是處於一個十分不固定的情況，漸露頭緒的是，大都認識到需要想出一個對香港及市場內投資者都有利的解決辦法。」

當被問及享實銀行需要多久才可提出建議時，翟氏說：「有關建議的工作正在進行中，我實在不能說出一個肯定的時間，但是，我們卻沒有太多時間，其妙處是時間十分有限，而我則希望今日稍後或明天可見到一些具體的東西，我們要在本周末看到一個大概的架構。」

關於會否動用外匯基金，翟氏表示，他不願評論這一點，但他補充，如何動用外匯基金是有法定限制的。

翟氏在回答一個問題時，証實香港期貨交易所主席湛佑森已將一個建議呈交政府。

「很明顯，這些建議正在予以研究中。」

—完—

處理股票市場之問題 政府從市民利益著想

財政司翟克誠今（星期五）晚說，政府是從市民的利益著想，處理有關股票市場的問題。

翟氏出席香港聯合交易所一周年紀念慶祝晚會，致辭時表示香港目擊了世界股票市場一個星期的異乎尋常的表現。

他說：「一如其他地方，我們也有問題，而我們正從市民的利益方面，處理這些問題。我相信我們會成功。」

翟氏說，政府與香港聯合交易所將汲取去周的教訓，共同努力，以保障及提高香港作為一個國際金融中心的地位。

編輯注意：

一幀圖片經由傳真機發出。

—完—

編輯注意：下稿已於昨晚經由新聞發布機發出

衛奕信爵士訪美強調
香港對中國之重要性

港督衛奕信爵士今日（美國時間星期四）在紐約說：中國正用龐大的人力物力去實現她深厚的經濟潛能，所以香港對中國比過往更加見得重要。

他稱：舉例說香港是中國的最大單獨市場，在外來投資方面，香港是中國的最大資源，根據最近中方發表的數字，香港至少提供了總數的百分之六十。

衛爵士在外交政策協會上致辭時，作上述表示。在演辭中，他亦形容中國怎樣會在維持香港的安定和繁榮方面受益。

在提到傳播媒介有時發表對未來的「悲觀觀點」時，港督說，若說中國會故意使這許多好處動搖，是沒有意識的。

在題為「香港前途及其為何重要的原因」的演辭中，港督說香港的未來對其他地方亦有很大的影響。

除了影響中國的經濟現代化過程及中國對西方的開放外，香港前途影響所有亞太區的國家和地區的利益，因為在這區域，香港是貿易、財經、運輸和通訊的中心。

他解釋說：「它影響著世界上一個充滿變動的地區的繁榮和穩定，而這地區對美國非常重要。」

「故此，我認為它應被視為美國外交政策的利益所在。」

衛爵士簡述經過兩年的談判後，中英雙方在一九八四年簽署的聯合聲明的重要點。根據這聲明，香港主權將於一九九七年七月交給中國。

他指出，這是一個具法律約束力的國際協議，由中、英政府呈交聯合國註冊備案。

聯合聲明有特別保證，香港作為一個特別行政區，基本上會繼續維持現狀。

他說：「聯合聲明還有許多其他這類條款。總的來說，最基本的一點就是，香港在一九九七年後將繼續為一個資本主義的國際城市，與中國大陸的社會主義制度是分開的。」

因此，香港不會在一九九七年被中國吞噬，她將是中國的一部分，而這部分卻是清楚不同的。中國稱這個富想像力的構想為「一國兩制」。

衛爵士說新聞評論中所發表的悲觀觀點是不屬實的，並指出中國對推行聯合聲明條款的決心。

這方面，中國在現時進行的談判和討論中，例如是聯合聯絡小組，撥出了相當多的時間、努力和派遣了很多官員來履行聯合聲明。

港督強調：在貿易、旅遊及通訊這些重要範圍，聯合聲明的條款正在執行。「數百個香港現正參與並希望在一九九七年後繼續參與的國際協議和組織的有關事務，亦已有一個好的開始。」

衛爵士又指出經濟的蓬勃狀況，並強調現正動工或計劃中的主要工程，顯示出長期的信心，遠超一九九七年。

他指出一些私人機構的龐大工程，又說政府也將資金投入具信心的龐大計劃上，包括道路、隧道和新市鎮。

至於政制改革，衛爵士說這是世界某些傳媒似乎犯上了一個誤會。

他解釋說，香港在多年來已發展成一個更有代表性的政府，以滿足一個接受過更好教育，更加先進和世界性的人口的不斷改變需求。

他說：這個程序還繼續進行著；雖然有過一些熱烈的辯論，沒有人提出要將一直以來對香港有用的基本政策作劇烈轉變。

衛爵士說，香港可在過往的成就上建設；香港的成功，對東西方國家都有利害關係。

—完—

政府聘顧問研究期貨市場問題

政府發言人今（星期四）晚表示，鑑於香港期貨市場對香港極為重要，而涉及的問題複雜，香港政府已聘請 HAMBROS BANK LTD. 倫敦的主要商業銀行之一——就此事出任顧問。

—完—

編輯注意：下稿已於昨日經由新聞發布機發出。

港督衛奕信爵士星期三（美國時間）在華盛頓向全國記者協會致詞後，答覆了多個問題。提問會由該協會主席，COX報系首席政治通訊員莫理遜（ANDY MOLLISON）主持。以下是問答全文：

問：我們首兩條問題是：是什麼導致香港決定在本周內停止股市交易，提問者認為停市之舉，會令到在恢復市場買賣時引起恐慌，另一提問者希望知道：「你是否聯合交易所將於何時復市？」

答：首先我想說的，是聯合交易所是私營機構。正如香港很多事物，它是不受政府控制，停市的決定是由聯合交易所委員會作出，而這完全是它權力範圍內的事情。

目前據知股市本周內會繼續停市。停市的原因是文件工作令他們透不過氣來，而這些文件工作是為兩個市勢而做的——上周的文件乃由牛市造成，而本周一的則由熊市造成。

現時香港的股票交易所，其形式是一個聯合交易所，係由以前的四間交易所聯合組成。聯合交易所經營至今只有一年，在接收的部分文件工作上顯然有麻煩。這個問題顯然需要補救，而我知道交易所已着手研究這事。

我能夠代表交易所預測股市準於何時重開，因為這是由他們全權決定。我知道交易所的委員會將於明天舉行會議，我亦知道香港的財政司正就此事與交易所保持密切聯絡。

問：你此行曾會晤兩院貿易法案協商會議的國會議員，從那些會面中，你是否覺得這些國會議員明白和重視香港與其他國家例如日本有不同之處，即香港沒有不平等的貿易障礙，而日本和有些國家則限制外國貨入口。

答：我曾與很多國會議員及政府官員會面，我們有談及這些問題和其他問題。

今晨我曾拜會新任美國商務部長。有趣之處就是我看到商務部的徽章下半部有一燈塔，而我對商務部長說，那燈塔就是香港，與新加坡和遠東一起，為自由貿易發出光輝。

我相信香港是真正自由貿易社會的典例，與新加坡一起，它這地位已為密切注視這事的人士所廣泛了解。

香港其實已做了很多美國希望其他許多市場去做的事。我們所關心者，乃美國在企圖打開其他市場之際，或會無意中使我們這個自由貿易社會受到損害。

我想知道這件事的詳情的人士，都很了解這些問題。而我希望這個信息亦可以廣泛傳達至美國人民之間。

問：你曾否與美國官員討論匯率問題？若曾討論，結果如何？你是否展望港元在國際經濟上擔任更重要的角色？

答：匯率及港元與美元掛鈎的問題曾在國際貨幣基金會的會議上被提及，當時庇加（譯音）先生曾在一篇演辭中公開發論，我在會議上亦曾論及這個題目，我解釋謂我們在一九八三年作掛鈎時，正值我們遭受極度經濟衰退，因前途問題之

實行掛鈎後，港元隨著美元上升，於是我們接受所有的弊端，我們掛鈎的目的，並不是要謀取任何對外貿易的好處，我們已隨著美元下跌，而在某一程度上，我們因而獲得一點利益。不過，我們並未能因此獲得任何貿易盈餘，香港是一個完全自由及開放的市場，當會自作平衡調節。事實上，我們預料今年的整體對外貿易將有輕微逆差。

我曾解釋，鑑於這些理由及港元穩定的重要性，我們不打算放棄現時的掛鈎制度。

主席先生，問題的第二部：我們是否期望港元在對外貿易方面擔任更重要的角色；不，我想不會，我們與美元掛鈎，乃因為它是我們主要的貿易貨幣，正如其他很多人一樣。

問：你曾討論安置來自香港的越南難民問題，你是否或者會否進行有關遣返原居地的討論，或者涉及美國或英國給予的問題？

答：越南難民問題，是我一直在討論的其中一個題目。這在香港是個日漸嚴重的問題。我不想繼續引用大量的統計數字，只想告訴大家，今年從越南來港的人數，比去年上升了逾百分之五十。反之，難民的收容額卻差不多下降百分之五十。我想，這兩個數字已可以給大家對這個問題的一些了解。

然而，我卻要再多提一個數字，這就是，我們一直面對從中國大陸前來的移民壓力。這些人在香港有密切的連繫，但我們要把他們遣返中國。我們現時每天約遣返七十人。面對全球移居機會日益短缺的情況，我想這些數字可給大家對我們面對的問題一些了解。

我們在香港正在找尋解決方法的兩面。我相信其他第一收容國也在做同樣事情。其一是繼續安排難民移居。就是繼續美國所表現的極之慷慨的做法。美國已接收了約六萬三千名滯港的越南難民。我們正尋求解決方法的另一方面，而這亦是個長遠的解決方法。現時這些人很多都不是政治難民，而是為經濟理由而離開的。這個問題你會如何處理呢？

現時來港的人士，約有百分之七十是來自北越的純正越南人。根據美國的收容計劃，他們是不合資格的。面對這個持續的問題，你會怎做呢？假以時間，加上足夠的安全保障，是否可以安排把這些人，一如類似他們情況的人士，遣回他們的原居地一樣，遣返越南呢？

我在這裡一直討論這個問題，一如我們在其他地方，例如倫敦，所討論的。過去數月來，不少作為第一收容國或接受難民移居的國家，都有討論此問題。

問：我們有幾個關於香港過渡期的問題，其中一個就是：中英協議訂明國際的人權公約於一九九七年後，仍然適用於香港，問題是怎樣去實行這些公約？中國將來是否會承認此等條約？香港居民將來能否在人權委員會上對法律提出異議？

答：聯合聲明的確寫上了此等公約之條款將來應該如現時一樣，繼續適用於香港。至於中國將來會否承認此等公約，本人不能作答，但是，無論中國承認與否，這些條款仍然是存在聯合聲明中。這表示，在香港的法律制度下，這類有關人權及自由的條款是存在的。

問：香港有一條約束新聞界的新法例，受到多方面譴責，現時有沒有計劃廢止這條法例？

答：答案是：「沒有」，我們沒有一條約束新聞的新法例，我們修訂了一條以前用來約束新聞界的舊有法例，而這條法例在例書上，已存在多年，我們廢除了其中六個約束條款，我們所留下來的一个條款，名為「虛假消息條款」。我們曾經表示將會繼續監察這條法例之運作，我們將會實踐這個承諾。我必須指出的是：在過去我未曾看見香港的新聞自由受到衝擊。今年自從新法例通過後至今，我亦未有見到新聞自由受到任何影響，也不預料它會受到任何衝擊。

問：如果中國反對，在未來數年，香港會否進行直選？

答：我喜歡這「簡單」的問題。

（笑聲）

答：這是香港現時引起極大辯論的事情。首先讓我講一些背景，一如我在演辭中說過，聯合聲明列明，在一九九七年後，香港的立法機構將由選舉產生，但並沒有說明如何經選舉產生。這表示現在立法機構成員部分由間接選舉產生，部分由我本人委任，即由總督委任的情況，將要顯著的改變。

另一個背景為：我們今年回顧了香港的政制，其中一個項目，也是最觸目的一項，是應否在立法機構內有直選的因素？如果是的話，又應於何時開始呢？

負責收集這方面意見的民意匯集處，已於九月尾完成工作，並正在準備報告書。這報告書將在十一月四日公布，我預料可在這個日子前些時看到報告，但我所看到的與將經立法機構公布的報告，會完全一樣。

因此，我現時不能估計這調查會顯示什麼；但我認為，港人對立法機構內有直接選舉因素這一點有很大興趣，是顯然易見的。總括來說，社會人士對何時開始實行直接選舉，明顯地是意見紛紜。

甚麼是不明顯的地方，甚麼是明顯的地方，和甚麼是明顯地對我們是一項重要政治因素——是這些意見的分布。我們要等到今個月稍後收到民匯處的報告，及在下月初將報告公布後，才可知道這點，並由此知道我們在作出決定時所受的規限。

問：這是否表示你們會將中國的意見計算在內？

答：主席先生，正如你在開始時說，中國現時正草擬基本法。基本法這文件將決定一九九七年後香港政府的架構。它將列出一些有關立法機構應如何組成的形式。我們不能清楚知道它會怎樣去列明；在明年初，基本法初稿完成時，我們便可知道一二。

我們在香港的，香港政府官員已說過，在直選問題下決定時，及將這決定寫入可能於明年二月初出版的白皮書時，是會充份考慮我們現正進行的檢討工作中，市民所反映的意見。

問：在你談及長遠協議時，有兩人曾提出未來的可能性，其中一個問題是：「香港人在看見中國在西藏的鎮壓行動時，是否感到害怕？他們又是否認為會有類似的情況出現？」另一個問題是：「在協議期間，如果發生另一次紅衛兵革命或同類事件，你的保證對你們有何用呢？」

答：對於第一個問題，我想香港人會了解到香港實際上與西藏非常不同。香港的將來，詳細列明在聯合聲明中，這是一個重要的因素。

另一個重要因素，乃是香港並沒有人會像西藏某些人一樣，（如果我正確了解報紙的報導。）強迫香港的獨立，所以香港人會體會到香港與西藏之間的分別很大。

至於第二個問題，這問題實際為「如果北京政局有變，會發生什麼事呢？」我深信北京的領導層是決意履行聯合聲明的，他們在這個獨一無二的歷史難題的解決方法背後，付出了很大的努力、大量的外交和政治努力，我深信他們都想目睹實現聲明中列出的事項。

聲明的實現，在某一程度上是必然地受到中國政治發展影響的，但每遠北京有所轉變，好像今年初胡耀邦下台，中國領導層都盡力地解釋對香港的政策不變，亦沒有計劃改變。我是深信這一點的。

問：台灣的中國人與中國本土人士之間的旅遊活動，預期會增加，這會否對香港有影響？

答：是，酒店業將會很好。

（笑聲）

答：到時必會有大量經過香港的交通，現時已有不少經由香港進行的貿易，我預料這將會繼續，這些是我認為它將會帶來的唯一兩個影響。

問：香港對美國的保護主義願意作出什麼妥協？

（笑聲）

答：這是一條非常特別的問題。

（笑聲）

答：我們沒法作出什麼妥協或其他事情，我們採行自由貿易制度，我們沒有設立屏障，我們不打算設立任何屏障，故此在這方面並沒有妥協可作出。

但是，在這一切背後有一點是很重要的，我們完全明白，在香港這樣的地方，美國在對外貿易逆差上的重大困難。我們希望香港成為美國貨品的更佳和更大的市場。

我演說時曾經提及今年迄今的增長，那是一個非常觸目的增長，我們認為它可是一個更大的市場，讓我來舉一個例子，一般人並未察覺，在紡織品方面，香港不單是紡織品的出口地，我們實際上是世界紡織品的第三大進口地，不過，美國在這個市場目前佔有的不足百分之一，過去它所佔的超過百分之二。

同樣生產高價、高質素紡織品的其他國家，例如意大利及德國，最近在香港表現極佳。我們相信美國紡織業在港將大有可為，我們已動用政府資金進行一項如何達此目的的研究，我們正與美國商務部合作舉辦研討會，鼓勵這類出口。這表示了，第一，我們是覺察到美國貿易逆差的重大問題，第二，我們願盡所能確保香港的開放市場能充分被美國利用。

問：最近有人說製造商在一九九七年後，很可能會繼續留在香港，但金融業人士、銀行家及投資人士等等，將會撤離，你對此說法同意否？

答：我很難代替私人機構回答這問題。顯然，他們需要自己作出決定。

若你看看目前的趨勢，那答案一定是否定的，現時完全沒有撤離的趨勢。目前，香港的銀行業及一般的金融服務業均有大幅度的增長，香港正成為世界金融市場重要的一部分，我們在過去數天已看見種種影響。

故此，我預料香港的金融界不會撤離。目前的趨勢剛剛與此相反。

問：中華人民共和國的一個孩子政策，是否會伸展至香港？

（笑聲）

答：不會。說也奇怪，這實際上已寫在聯合聲明中。

問：說也奇怪，我對問題與答案俱不明白。

（笑聲）

問：我相信對於這方面的專家，這是非常重要的，你何時曾要求，或你有沒有要求美國政府增加越南難民的收容額。

答：主席，我可否簡單地向你解釋這一個孩子的政策？中國正試行限制其人口增長，故此她有一個政策，希望限制每個家庭只有一個孩子，但這並非全國一律如此或全部內容，這只是這政策的簡影而已。在會談香港前途期間，許多香港人都關注這個問題：「這政策會否在香港執行？」故此，在協議中已寫明人民按自己意願組織家庭、決定家庭成員人數的自由權利，會獲保留。

主席，至於第二條問題，我已談過越南難民的問題，我已要求美國的安置方案應一如以往一樣維持在高水平；我亦要求美國政府研究有甚麼辦法，把目前由香港接收的難民數量增加。

——完——

編輯注意：下稿已於昨晚發出：

港督獲悉本港各項發展

港督對本港各項發展均保持密切接觸，包括委任HAMBROS向政府提供有關期貨市場各種事宜的意見。

港督衛奕信爵士是於星期四（美國時間）在紐約就香港股票市場及期貨市場的情況作出上述聲明。

他表示獲悉香港聯合交易所委員會決定於十月二十六日（星期一）重開交易所一事，感到高興。

他希望本港市場雖然一如世界其他地方近日來受到震盪，但交易將會迅速恢復井然有序。

——完——